

Brüssel, den 17. März 2025  
(OR. en)

7147/25

FIN 310  
INST 68  
PE-L 11

## I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Generalsekretariat des Rates
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	6419/25
Betr.:	Mittelübertragung (Nr. DEC 02/2025) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 – <i>Billigung</i> – <i>Billigung eines Schreibens</i>

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 21. Februar 2025 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 02/2025) gemäß Artikel 31 Absatz 1 der Haushaltsordnung<sup>1</sup> unterbreitet.
2. Wie in Dokument 6419/25 dargelegt, ist der Zweck dieses Vorschlags, 100 Mio. EUR an Mitteln für Verpflichtungen und an Mitteln für Zahlungen von Posten 30 04 01 01 (*Europäische Solidaritätsreserve*) auf Posten 16 02 01 01 (*Unterstützung der Mitgliedstaaten bei aus dem Solidaritätsfonds der Europäischen Union (EUSF) förderfähigen Ereignissen*) zu übertragen.

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

Nach den Überschwemmungen, die durch die sintflutartigen Regenfälle in mehreren Gebieten Ostspaniens im Oktober 2024 verursacht wurden (DANA-Überschwemmungen), stellte Spanien einen Antrag auf Unterstützung nach dem Kriterium „Katastrophe größeren Ausmaßes“ der EUSF-Verordnung und beantragte eine Vorschusszahlung. Die Übertragung von 100 000 000 EUR aus der Europäischen Solidaritätsreserve wird es ermöglichen, Spanien die Vorschusszahlung zu gewähren, während insgesamt 52 263 419 EUR zur Deckung möglicher neuer Anträge auf Vorschusszahlungen in der Haushaltslinie verbleiben.

3. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 14. März 2025 geprüft.
4. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung gemäß Dokument 6419/25 und
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des Präsidenten des Rates

an die Präsidentin der Kommission

Kopie: Präsidentin des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau Präsidentin,

gemäß Artikel 31 Absatz 6 der Haushaltsordnung vom 23. September 2024<sup>2</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 02/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>2</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).